



# ДОМ ДАНА

№ 22 февраль 2009

**В 2009 - "Бейт Дану" 10 лет!**



## ДЕСЯТЬ ЛЕТ ВМЕСТЕ

Десять лет назад в Харькове впервые открыл свои двери Еврейский культурный центр «Бейт Дан». Несколько маленьких комнаток в старинном здании на ул. Чернышевского, в самом центре города, стали тем местом, куда с удовольствием и большим интересом стекались люди со всего города, желая больше узнать о том, о чем многие годы принято было говорить только шепотом на кухне: «евреи, еврейские корни, Тора, маца и т.д.». Для некоторых стало огромным потрясением то, что можно спокойно обсуждать запретные когда-то темы, слушать лекции о еврейской традиции, воспитывать детей по-еврейски и праздновать такие удивительные еврейские праздники.

Люди религиозные с трепетом стали посещать синагогу и там восполнять свою «жажду по еврейству».

Люди же светские сначала робко, по чуть-чуть начали приходить в наш «Бейт Дан» на лекции, встречи, концерты. Потянулись не только люди старшего поколения, но и среднего возраста, молодежь, родители начали приводить своих детей. Примечательно то, что именно в «Бейт Дане» стали впервые отмечать еврейские праздники.

В самом начале в «Бейт Дане» работало всего несколько человек, больше, конечно, на энтузиазме. Одни из первых, кто пришел работать в «Бейт Дан»: это Женя Лопатник, занимавшаяся детскими программами, Юрий Горелик, начавший проводить Шаббаты, Вадим Колтун, открывший студию изобразительного искусства, Илья Риссенберг, создавший поэтическую студию, Анна Панкова, организовавшая программу «Семья». У истоков «Бейт Дана» стояла и нынешний директор нашего Общинного Центра Жанна Майстренко. Я не зря назвала этих людей. Создав первые ростки еврейской жизни в Харькове, они с увлечением и энтузиазмом продолжают работать, неся еврейскую культуру и традицию в души

наших посетителей.

Много прекрасных начинаний было за эти годы. Ведь десять лет - совсем немного с точки зрения древнейшей истории нашего народа, а оглянешься - целая эпоха в жизни нашей харьковской еврейской общины. Потому что за эти годы мы все-таки научились «выдавливаться из себя раба», и отнюдь не по капле... Мы научились гордо нести свою национальную идею, не стесняясь, во весь голос говорить о своих еврейских корнях, петь песни на идиш и на иврите и радостно танцевать «Семь-сорок».

Мы зажигаем в пятницу вечером шаббатные свечи, пускаем Субботу в свой дом, всю веселимся на Пурим, преломляем мацу на Песах и собираем за праздничным столом на Рош а Шана всю большую семью, многотысячную семью «Бейт Дана».

Сколько людей за эти годы прошли через наши двери, сколько детей выросло и, создав семьи, приводят к нам уже своих детей. Многие уехали в другие страны, но, приезжая в родной Харьков, обязательно посещают любимый «Бейт Дан».

Начиная с этого номера нашей газеты мы будем рассказывать о важных событиях, произошедших за эти 10 лет, о людях, работавших и работающих в стенах Центра, о достижениях нашего коллектива, - в общем, обо всем важном.

В течение всего юбилейного года будут проходить мероприятия, посвященные 10-летию нашего Центра, а в конце года мы подведем приятные итоги! Следите за нашими планами и рекламой!



## ТУ БИ-ШВАТ - НОВЫЙ ГОД ДЕРЕВЬЕВ

“Ту Би-Шват” буквально означает “Пятнадцатое число месяца Шват”. Мы отмечаем Новый год деревьев пятнадцатого Швата, поскольку именно в это время на деревьях в Земле Израиля начинают распускаться почки. Но Ту Би-Шват - это не просто празднование “дня рождения” деревьев. Этот день имеет большое значение с точки зрения Галахи, еврейского Закона, — он определяет отдельные десятины от плодов Земли Израиля.

### Как мы празднуем Ту Би-Шват?

Европейские евреи празднуют Ту Би-Шват, вкушая пятнадцать различных видов фруктов. Многие произносят один из пятнадцати псалмов (Псалмы 120-134) после каждого вида фруктов.

Восточные евреи следуют мнению “святого Ари” (рабби Ицхак Лурия) и каббалистов Цфата, которые установили, какие именно фрукты нужно есть в Ту Би-Шват. По одному из обычаев, нужно вкусить пятьдесят видов фруктов!

Сегодня мы ставим на стол в Ту Би-Шват лучшие плоды Земли Израиля, особенно те семь видов плодов, которыми Земля Израиля прославляется в Писании: пшеница, рожь, виноград, инжир, гранаты, оливки и финики.

### Деревья в еврейской традиции

Сыны Израиля, приходя в Святую Землю, выполняли завет: “Когда ты придешь в Землю, то насадишь все виды фруктовых деревьев” (Ваикра 19:23). Сама Тора уподоблена дереву: “Она — Древо жизни для тех, кто держится

ее, а поддерживающие ее — счастливы”. (Мишлей, 3:18). Праведник также уподоблен дереву: “Он будет подобен дереву, посаженному у потоков вод, которое приносит плоды в свое время, и все, что он делает, будет успешно” (Псалмы, 1:3).

Евреям было заповедано оберегать деревья не только в мирное время, но и во время войны. Запрещено срубать фруктовые деревья даже для строительства осадных сооружений. Почему? “Разве полевое дерево подобно человеку, который может убежать от тебя при осаде?” (Дварим, 20:19).

Великий еврейский ученый Маараль объясняет, что уподобление человека дереву имеет глубокий смысл. Подобно тому, как деревья для того, чтобы выполнить свое предназначение, должны произвести на свет ветви, цветы и плоды, человек послан на землю, чтобы плодотворно трудиться, постигая моральные, духовные и научные истины. Именно поэтому Мудрецы называют воздаяние за добрые дела “плодами”.

Человек не всегда сажает деревья для собственной пользы. Талмуд рассказывает, что как-то раз рабби Хони шел по дороге и увидел человека, сажающего рожковое дерево. Он спросил: “Когда это дерево принесет плоды?” Тот ответил: “Через семьдесят лет”. “Ты уверен, что доживешь до этого?” — спросил рабби Хони. Человек ответил: “Я собираю плоды рожковых деревьев, посаженных до меня. Так же как мои предки сажали деревья для меня, я сажаю для моих детей” (Таанит 23). Стоит задуматься, каков аллегорический смысл этой истории и какие выводы мы можем из нее сделать.

## ПОГОВОРИМ НА ИДИШ, ТАЙЕРЕ ФРАЙНД

Говорят, что если еврею связать руки, то он не сможет говорить. Как же мы без жестикуляции! Но есть еще одна явная еврейская любовь, которую у нас не отнять: это любовь задавать вопросы — **ди фрагэс**. Вопросы, конечно, можно задавать при помощи интонации, но кто же откажет себе в применении таких «вкусных» слов как **фарвос**, **виазой** и т. д. Итак, сегодняшняя наша тема — вопросительные слова.

Главное вопросительное слово на идиш это, конечно, **вос?** — что?. **Вос херт зих?** — Что слышно?. **Вос из дос?** — Что это?.

Ну, наверное, следующим важнейшим вопросом после **вос?** может быть **вер?** — кто? **Вер из до?** — Кто здесь?. **Вер вет блайбн, вос вет блайбн** — говорится в известных стихах Аврома Суцкевера: «Кто останется, что останется?».

Но любимый еврейский вопрос — это все-таки «**фарвос?**» — «почему?». **Фарвос бисту азой вайт** — Почему ты так далека?. И, конечно, любимые детские вопросы: «**Фарвос блиен ди блумен?**», «**Фарвос флиен ди фейгелах?**» (Почему цветы цветут? Почему птички летают?)

Немаловажный вопрос нашей повседневной жизни — это, конечно, «**вифл?**» — «сколько?». К нему, в сущности, можно даже ничего больше не добавлять. «**Вифл?**» говорит сам за себя.

Вопрос-уточнение «**Виазой?**» — «Каким образом?», «**Насколько?**» поможет нам задать вопрос «**Виазой бисту алт?**» — «Сколько тебе лет?», дословно «**Насколько ты стар?**».

«**Вэмен цу нэмен?**» — «Кого взять (в смысле

в жены)?» поется во всем известной песне «Тум балалайка». **«Вэмэн»** - очень удобный вопрос, так как обозначает и «кого?» и «кому?».

И, продолжая песенную тему: **«Вуаһин зол их гейн?»** - «Куда должен я идти?». **«Вуаһин»** иногда произносится **«вуһин»** - мед во рту.

**«Вэн?»** - «Когда?». **«Вен бисту индерһейм?»** - «Когда ты будешь дома?».

И, конечно, вопрос всех времен и народов **«Как?»** - **«Ви?»**.

Все наши вопросы — **ди фрагэс:**

**Вос?** — Что?

**Вер?** — Кто?

**Фарвос?** — Почему?

**Вифл?** — Сколько?

**Виазой?** — Каким образом?

**Вэмэн?** — Кому? Кого?

**Вуһин?** — Куда?

**Вэн?** — Когда?

**Ви?** — Как?



## КУПИ КИПУ КИП

Традиционный головной убор религиозного еврея называется кипа, или ермолка. Согласно изысканиям правоверной лингвистики, последнее название происходит от словосочетания «йерей Малка» — «боящиеся Царя». Прочие, однако, считают, что слово происходит от тюркского «ямурлук» — дождевой плащ с капюшоном.

Заповеди покрывать голову нет ни в Писании, ни в Талмуде. Но некоторые выводят ее из стиха: «И вышел Иаков из Беер-Шевы...» (Быт 28:10).

Где же тут сказано о головном уборе? Да разве можно предположить, что такой праведный еврей, как праотец Иаков, вышел из дома, не покрыв голову?!

Форма, цвет и размер кипы позволяют сразу определить конфессиональную принадлежность ортодоксального еврея мужского пола.

Вязаная кипа — первичный признак религиозного сиониста.

Черная кожаная — американского неоортодокса.

Большая белая с пимпочкой — последователя рабби Нахмана из Брацлава.

Черная матерчатая кипа — признак либо ультраортодокса, либо религиозного сиониста пенсионного возраста, родившегося задолго до того, как кипа стала отражать партийную принадлежность. Чтобы отличить первых от вторых, необходимо проверять другие признаки, например костюм или наличие светского образования.

Религиозные евреи носят кипу на голове. Светские — где придется: в кармане, «напузнике» или просто в бардачке машины, поскольку в повседневной жизни она им не нужна. Но это позволяет светскому человеку быть всегда готовым на случай попадания в эпицентр непредвиденного религиозного действия.

Отдельные воинствующие атеисты утверждают, что не носят кипу, поскольку головным убором им служит небесный свод — кипат ха-шамаим.

Вязание кип — по сей день любимый вид женского религиозного рукоделия. Кипы вяжут везде — в автобусах, на лекциях, в очереди к врачу или чиновнику.

В наше время все чаще ермолку может надеть не только мужчина, но и женщина. Но тогда это не ортодоксальная женщина, а реформистская (или хотя бы консервативная).

«На встрече Папы Римского и президента Израиля, как вы думаете, кто из них был в кипе?». Это израильская политическая шутка, впервые прозвучавшая еще в 60-е годы прошлого века. Она до сих пор сохраняет свою актуальность.

Чтобы кипу не сдувало ветром, ее обычно прикрепляют к волосам специальными заколками, которыми, помимо этого, можно завинчивать винтики, резать фрукты, чистить ногти, есть мороженое... Некоторые специалисты насчитывают десятки альтернативных способов использования этого девайса.

И в связи с предыдущим пунктом. Нас много раз спрашивали, как кипа держится на лысых.

Отвечаем: мы НЕ ЗНАЕМ!!!

### Внимание! Внимание! Внимание!

С 15 февраля 2009 года Молодёжная Еврейская

Ассоциация открывает новый проект

«Школа мадрихов 2009»

В проекте Вы сможете пройти

курсы по пяти дисциплинам:

- лидерство,
- менеджмент,
- еврейская традиция,
- право,
- фандрейзинг.

Эта уникальная возможность

есть только у пятидесяти человек!!!

Если ты хочешь услышать новую, интересную

информацию, поучаствовать в новых проектах, съездить

на Шаббатон, тогда мы тебя ждём!!

**Запись проводится:**

- по телефону 702-46-54

- группа vkontakte.ru «Школа мадрихов 2009г.»

- по адресу пер. Фанинский 2, ком. 45



## «Ми Дор ле Дор»

### «От поколения к поколению»

*Проект «Ми Дор ле Дор»:*

- Поиск и восстановление документов, подтверждающих еврейство;
- Восстановление генеалогического древа;
- Поиск родственников за рубежом;
- Лекции-семинары по истории харьковской еврейской общины.



8 февраля, в 15-00, в ЕОКЦ «Бейт Дан» состоится литературный вечер, посвященный харьковскому периоду жизни и творчества классика мировой литературы А. П. Чехова, его встречам и дружескому общению с выдающимися представителями харьковской интеллигенции конца XIX - начала XX века.

## ОТКРЫВАЯ ЧЕХОВА.

В последние десятилетия XIX века отечественная литература достигла расцвета и обрела международное признание, заняв свое место среди великих мировых литератур. Толстой, Тургенев, Лесков стали для читающей публики учителями жизни и законодателями литературной моды. И вот в такое, явно перенасыщенное «властителями дум», историческое время появляется писатель и мыслитель наднационального, вселенского масштаба, не претендующий на роль «учителя человечества» - Антон Чехов. Ему, наделенному всеведеньем, предстояло избрать путь исполнения возложенной на него высокой общечеловеческой миссии.

Чехов пренебрегает борьбой за место в ряду «Учителей». Предчувствуя краткость своего земного бытия, он пишет «проходную», «фельетонную», как он нередко ее называл, газетную и журнальную прозу, зашифровывая в малых и больших рассказах и повестях свою философию, свои пророчества, предсказания и предчувствия.

При этом, насколько это возможно, он всячески старается «усреднить» свое письмо — но это ему не удалось: несравненный художественный дар, озарявший все им созданное, сделал его тексты непревзойденными шедеврами мировой литературы, сохраняющими лучшее из того, что было в ней до него и содержащим и совершенно новые формы, которые со временем войдут в обиход под названием «модернизм». И только немногие пронзительные умы, вроде Дж. Голсуори, напомнят, что все эти отважные новшества, уходят своими корнями в творчество А. П. Чехова.

Антон Павлович Чехов на страницах своих произведений никогда никого ничему не учил, ничего никому не доказывал. Он предоставлял читателям редчайшую возможность подумать. О добре и зле, о том, кто прав и кто виноват; он не раскрывал, даже не намекал читателю, что дальше будет с теми, кто жил, томился и страдал на страницах его повестей и пьес. Он считал, что для каждого из нас поиски и сомнения есть кратчайший путь к истине.

Чехов был очень чувствителен к межнациональным отношениям людей - особенно когда речь шла об отношениях сильного и слабого в его исторический период, - представителей «имперской» нации и поработанных империей народов. В его письмах и высказываниях немало добрых слов о крымских татарах, греках, турках, караимах... Он никогда не забывал об украинской линии своих предков и часто говорил о милых ему чертах украинского характера. Но почему-то именно евреев с их еврейскими проблемами он сделал главными действующими лицами ряда своих произведений («Скрипка Ротшильда», «Тина», «Степь», «Студент», «Перекати поле»).

Думается, этот удивительный факт свидетельствует о томивших Чехова предчувствиях, связанных с трагической судьбой и тяжкими испытаниями, ожидавшими еврейский народ, и он считал своим долгом облечь эти предчувствия в форму предсказаний и пророчеств, зашифровать их в свои произведения.

Чехов прекрасно владел и пользовался в разговорном обиходе идиш, дружил и переписывался

с Шолом-Алейхемом, Исааком Левитаном, другими выдающимися писателями и художниками — своими современниками.

Сегодня человечество, пережившее беспрецедентно жестокую историю столетия, отделяющего нас от чеховского времени, может по-новому прочитать и по-новому осмыслить все, написанное Чеховым, - ведь, забывая о прошлом, трудно построить будущее.

Лео Яковлев




Еврейский Общинный Культурный Центр «Бейт Дан»  
при поддержке Американского Еврейского Распределительного Комитета «Джойнт»



## ПОВЕСТИ И РАССКАЗЫ.

# 8 ФЕВРАЛЯ 15 00

*Юли Александрович Тургенев*



Рассказывают потомки  
выдающихся евреев Харькова  
и предков  
и. Антона Чехова.



### Литературно-музыкальный вечер

#### „Мне б только растревожить старину...“

ИЛИ

#### почему Гиршман подарил харьковчанам Чехова

*В программе - выступление театра-студии „Антиклар“*

Ведущий вечера И.Серебrenниковкомн. 44

Наш адрес: пер. Фанинский 2, ЕОКЦ „Бейт Дан“, тел: 702-49-76 [www.beitdan.org.ua](http://www.beitdan.org.ua)

## СОВЕТЫ ПО ПОДГОТОВКЕ К ШКОЛЕ

Скоро в школу вашему ребёнку. В стремлении помочь ему уверенно сделать этот шаг родители порой сбиваются с ног в поисках учреждений и частных практиков, готовящих детей к вступительному собеседованию. И забывается простая истина: образование может сделать ребенка умным, но счастливым делает его только душевное, разумно организованное общение с близкими и любимыми людьми — семьей.

В ваших силах создать в семье именно такую обстановку, которая не только подготовит ребенка к успешной учебе, но и позволит ему занять достойное место среди одноклассников, чувствовать себя в школе комфортно.

1. Чаще делитесь с ребенком воспоминаниями о счастливых мгновениях своего прошлого.

Начало школьной жизни — большое испытание для маленького человека. Этот момент легче переживается детьми, у которых заранее сложилось теплое отношение к школе.

Такое отношение складывается из соприкосновений с прошлым опытом близких людей. Перелистайте вместе с ребенком семейный фотоархив. Это занятие исключи-

тельно полезно для всех членов семьи. Возвращение к лучшему мгновению прошлого делает человека сильнее и уверенней в себе.

Ваши добрые воспоминания о школьных годах, смешные истории из школьной жизни и рассказы о друзьях детства наполнят душу ребенка радостным ожиданием.

2. Помогите ребенку овладеть информацией, которая позволит ему не теряться.

Как правило, дети этого возраста на вопрос: «Как зовут твою маму?» — отвечают: «Мама». Удостоверьтесь, что ваш ребенок помнит свое полное имя, номер телефона, домашний адрес, имена родителей. Это поможет ему в незнакомой ситуации.

3. Приучите ребенка содержать в порядке свои вещи, Успехи ребенка в школе во многом зависят от того, как он умеет организовать свое рабочее место. Вы можете сделать эту скучную процедуру более привлекательной. Заранее подготовьте в семье рабочее место ребенка: пусть у него будет свой рабочий стол, свои ручки и карандаши (карандаши придется на первых порах точить вам, дорогие родители).

Все это как у взрослых, но личная собственность ребенка!

И ответственность за порядок тоже личная - ведь у взрослых так.

4. Не пугайте ребенка трудностями и неудачами в школе.

Многие дети этого возраста неусидчивы. Не всем блестяще даются чтение и счет. Очень многих трудно будить утром и быстро собрать в детский сад. В этой связи вполне объяснимо стремление родителей предупредить детей о предстоящих неприятностях. «В школу не возьмут...», «Двойки будут ставить...», «В классе засмеют...». В некоторых случаях эти меры могут иметь успех. Но отдаленные последствия всегда плачевны.

В моей практике был такой случай. Девочка блестяще прошла вступительное тестирование, а на вопрос: «Хочешь ли ты учиться в школе?» - уверенно ответила: «Нет!».

5. Не старайтесь быть для ребенка учителем.

Стремитесь к поддержанию дружеских отношений. Некоторые дети испытывают трудности в общении с другими детьми. Они могут растеряться в присутствии незнакомых взрослых.

Вы можете помочь ребенку преодолеть эти трудности. Попытайтесь организовать игру детей на площадке возле дома и примите участие в этой игре. Детям очень нравится играть вместе с родителями.

Предложите ребенку самому пригласить к себе на день рождения своих друзей. Этот день станет для него незабываемым, если в программе торжества найдется место для совместных игр детей и взрослых.

Дайте ребенку почувствовать, что он может рассчитывать на вашу поддержку в любой ситуации. Одними учебными занятиями с ребенком этого достичь невозможно.

6. Научите ребенка правильно реагировать на неудачи. Ваш ребенок оказался в игре последним и демонстративно отказался играть с приятелями дальше. Помогите ему справиться с разочарованием. Предложите детям сыграть еще разок, но немного измените правила игры. Пусть победителем считается только первый, а все остальные — проигравшие. Отмечайте по ходу игры успех каждого. Приободряйте хронических неудачников надеждой. После игры обратите внимание ребенка на то, как отнеслись к проигрышу остальные игроки. Пусть он ощутит самоценность игры, а не выигрыша.

7. Хорошие манеры ребенка — зеркало семейных от-

ношений.

«Спасибо», «извините», «можно ли мне...» должны войти в речь ребенка до школы. Нравоучениями и проповедями этого достичь трудно. Постарайтесь исключить из общения между членами семьи приказы и команды: «Чтобы я больше этого не слышал!», «Вынеси мусор». Превратите их в вежливые просьбы. Ребенок непременно скопирует ваш стиль. Ведь он вас любит и стремится подражать во всем.

8. Помогите ребенку обрести чувство уверенности в себе.

Ребенок должен чувствовать себя в любой обстановке так же естественно, как дома. Научите ребенка внимательно относиться к своим нуждам, своевременно и естественно сообщать о них взрослым. На прогулке вы зашли куда-то перекусить. Предложите ребенку самостоятельно сделать заказ для всей семьи. Пусть он попробует спросить в поликлинике, где находится туалет или сам займет очередь к специалисту.

9. Приучайте ребенка к самостоятельности в обыденной жизни.

Чем больше ребенок может делать сам, тем более взрослым он себя ощущает. Научите ребенка самостоятельно раздеваться и вешать свою одежду, застегивать пуговицы и молнии. (Помните, что маленькие пальчики могут справиться только с большими пуговицами и молниями.) Завязывание бантиков на шнурках ботинок потребует особой помощи и внимания с вашей стороны. Хорошо, если это будет не накануне выхода на улицу. Лучше посвятить этому занятию несколько вечеров.

10. Научите ребенка самостоятельно принимать решения. Умение делать самостоятельный выбор развивает в человеке чувство самоуважения. Посоветуйтесь с ребенком о меню семейного воскресного обеда. Пусть он сам выбирает себе блюдо за праздничным столом и подбирает одежду, соответствующую погоде. Планирование семейного досуга всех членов семьи на выходные дни - еще более сложное дело. Приучайте ребенка считаться с интересами семьи и учитывать их в повседневной жизни.

11. Стремитесь сделать полезным каждое мгновение общения с ребенком.

Если ребенок помогает вам выпекать праздничный пирог, познакомьте его с основными мерами объема и массы.

Продуктовые универсамы — очень подходящее место для развития внимания и активного слушания ребенка. Попросите ребенка положить в корзину три пачки печенья, пачку масла, батон белого и буханку черного хлеба. Свою просьбу изложите сразу и больше не повторяйте.

Ребенок помогает вам накрывать на стол. Попросите его поставить на стол четыре глубокие тарелки, возле каждой тарелки справа положить ложку. Спросите: «Сколько ложек тебе понадобится?»

Ребенок готовится ко сну. Предложите ему вымыть руки, повесить полотенце на свой крючок, выключить свет в ванной.

Проходя по улице или находясь в магазине, обращайтесь внимание ребенка на слова-надписи, которые окружают нас повсюду. Объясняйте их значение. Считайте деревья, шаги, проезжающие мимо машины.

12. Учите ребенка чувствовать и удивляться, поощряйте его любознательность.

Обращайте его внимание на первые весенние цветы и краски осеннего леса. Сводите его в зоопарк и вместе найдите самое большое животное, потом самое высокое... Наблюдайте за погодой и очертаниями облаков.

Заведите рукописный журнал наблюдений за ростом

котенка.

Учите ребенка чувствовать.

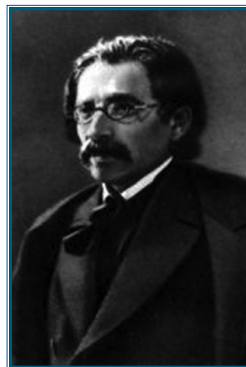
Открыто переживайте с ним все события повседневной жизни, и его любознательность перерастет в радость учения.

От себя можем добавить, что подготовка к школе в программе «Мазаль Тов» - одна из лучших программ такого плана в городе. И этому есть несколько объяснений: удачная подборка составляющих программы (это и математика, и грамота, и англ.яз., работа с психологом и много другого, что поможет вашему первокласснику быть на высоте с первого дня пребывания в школе), удобное для родителей расписание, профессионализм сотрудников.

У вас есть ещё целых полгода, чтобы подготовить ребёнка к школе, а значит не только облегчить его адаптацию в учебном заведении, а привить очень важное чувство — любовь к обучению, без которой самая совершенная из всех педагогических систем не будет иметь никакого смысла.

Запись по телефону: 702-49-76, а также в программе «Мазаль Тов», 22 к.

Дана Шевченко.



*«Песеле любила отца, и отец любил Песеле. Это была странная, молчаливая любовь.*

*Никто из нас не слышал, чтобы они сказали когда-нибудь друг другу ласковое слово. Наоборот, реб Зорахл обращался к ней, как к прислуге:*

*—Послушай-ка, ты!*

*Но по глазам видно было, что учитель любит дочь, сильно любит, что без нее ему и жизнь не мила. Возможно, он любил ее*

*так потому, что от жены видел только обиду. А может быть, и потому, что с Песеле ему повезло, у нее была мужская голова, и она разбиралась в священных книгах. А может быть, и потому, что Песеле знала все его привычки, безошибочно угадывала, чего он хочет, вовремя подавала ему ермолку, плетку, табакерку или стакан воды».*

Чем больше я вчитываюсь в этот рассказ, тем меньше я хочу улыбаться. Это как с ранними рассказами Чехова. Первый раз читаешь — смеешься, второй — плачешь от смеха. Но стоит попробовать эти слова на вкус, пропуская через сердце, как ощущаешь неясную тоску. А в «Песеле» и того хуже. В этом мире за каждый глоток счастья приходится платить страданиями ближних своих. Для Зорахлихи любовь Песеле к отцу — нож в сердце. Для Песеле отцовская любовь — проклятие вечного девичества, а для Зорахла счастье дочери — мука его одиночества. Самую страшную боль приносит самый близкий. Мне всегда было интересно, что они думали о Шолом-Алейхеме. Поколение моих родителей. Я знаю, что они любили оперетты Кальмана и классическую музыку. Читали Чехова, Ремарка, Цвейга, Маннов, Фейхтвангера. Боготворили Бабея, но он был редкий гость в домашних библиотеках. Обожали большими компаниями ходить на концерты и в Зеленый театр. И почти не говорили на идиш. Только дома с родителями, и не все. А книги читали только на русском. Но книги Шолом-Алейхема были в доме практически у всех. Ра.зумеется, на русском. И это не были самые зачитанные книги, скорее наоборот.

Поколение моих родителей. Они выросли после войны, той, что каленым железом выжгла весь мир Шолом-Алейхема до основания. И ни к чему теперь споры, плох тот мир был или хорош, счастливый или безумный, жалкий или великий. Этого мира больше не было, и повествования Шолом-Алейхема помимо воли автора вдруг обрели очертания мифа, словно перед нами были не мелкие равинны, скандальные женщины, прекрасные девушки и черные козлы, а гордые афинские и римские герои из описаний Плутарха и Цезаря. А потом по юным душам поколения моих родителей прошла «борьба с космополитизмом», растоптавшая жалкие ростки той жизни, которые пережили нацистов. Как говорил мой знакомый Аркадий Гурман, «у нас лучше попасть под трамвай, чем под «кампанию».

И я уже никогда не смогу узнать, что думали о Шолом-Алейхеме родители моих родителей, те, кто когда-то свободно говорил на идиш, кто умел читать на этом языке. Я никогда не говорил на эту тему со своими родителями, а они — со своими. Помню лишь, что папин папа Шмуль всегда, даже дома, ходил в кепке, регуляр-

**Впервые в «Мазаль Тов»! Для детей 1-6 лет веселый Пурим!**

- \* Клоуны
- \* Жонглеры
- \* Фокусники
- \* Дрессированные животные
- \* Сюрпризы

15 марта в 12.00 (32 комната). Вход строго по пригласительным и в карнавальных костюмах.

Пригласительные заранее приобретать в программе «Мазаль Тов».



**Дорогие друзья!**

*Пурим - праздник, к которому нужно готовиться заранее. Вам не обойтись без карнавальных костюмов, затейливых трещоток и прочих пуримских атрибутов. До праздника осталось чуть больше месяца. Самое время включить фантазию и всей семьей начать подготовку к пуримскому действу. Наверняка, конкурс на лучший карнавальный костюм будет проводиться и в этом году, поэтому шанс стать победителем есть у каждого. Впрочем, конкурсов, развлечений и т.д., и т.п. "Бейт Дан" готовит множество, в том числе удивительное, мистическое представление - мидраш-перфоменс "ОР", которое состоится в одном из лучших ночных клубов г. Харькова.*

**Следите за нашей рекламой!**

но читал старую потертую книжку на священном языке, добросовестно отмечал с нами еврейские праздники и говорил дома только на идиш — до своей смерти в начале семидесятых. Книжки, вообще, были не его стезя. Но для меня весь этот дедушкин мир чем-то напоминал книги Шолом-Алейхема.

А то, что мамина мама Эстер знает идиш, я понял, только когда она приехала в Израиль и в ивритоязычном квартале разговаривала с аккуратными старичками и старушками на идиш: русского не знали они, а иврита не знала бабушка.

Но ведь знания идиш недостаточно, чтобы читать Шолом-Алейхема, — надо знать иврит, Тору. Нет, я не думаю, что даже родители моих родителей могли читать Шолом-Алейхема в оригинале. Разве что папина тетя Туба и ее сын Сема, которые до войны жили в Румынии и ходили в еврейскую гимназию. Они, наверное, читали.

Но то поколение еврейских юношей и девушек, которые возвращались из эвакуации в Одессу, поступали в институты, куда не смогли поступить их родители... Кем был для них Шолом-Алейхем?

У меня создалось ощущение, что для поколения моих родителей Шолом-Алейхем был большим символом еврейства, чем священные книги. Он позволял легко и понятно приобщиться к традиции. Он заменил «Историю еврейского народа», которую невозможно было достать, стал «наглядным пособием» по праздникам и обычаям. Именно для них Шолом-Алейхем одним глазом смеялся, а одним плакал. Как и та жизнь, в 50х, которая смеялась и плакала, огорчала и пленяла. Кто знает, они читали Шолом-Алейхема, или Шолом-Алейхем читал их?

У Шолом-Алейхема были странные отношения с одним из самых загадочных и удивительных российских писателей того времени — с Чеховым. Антон Павлович, увы, как и многие русские писатели, евреев не любил. Но при этом жертвовал деньги на издания книг молодых еврейских авторов. Сохранилась их переписка — деловые письма об издании сборника рассказов молодых еврейских писателей. Но, кроме этой внешней, деловой связи, существовала и иная связь.

Вырвавшийся с самых низов отчаяния и блестяще издающийся над всеми Антон Павлович Чехов со временем стал автором поразительных по мистической точности рассказов. И Шолом-Алейхем сумел воссоздать на идиш этот стиль мистического реализма. Когда в «Зачарованном портном» мы видим в конце повести скачущего черного козла, то не можем понять: это живое существо из плоти и крови, такое привычное и знакомое, или это проклятия, страхи и грехи, воплотившиеся кошмары и овеществленное наше презрение к ближнему.

Шолом-Алейхему не суждено было обрести ту финансовую независимость, которая была у Чехова. Рынок есть рынок, а объем рынка для писателя, пишущего на русском, в Российской империи был неизмеримо больше, чем для пишущего на идиш. «Я теперь забеременел столькими мыслями и картинами, что я крепче железа, если не лопаюсь от досады: горе, горе мне, я вынужден метаться в поисках рубля. Сгорел бы этот рубль! Сгореть бы всем евреям со стыда, если еврейский писатель не может жить одним своим писательством и вынужден метаться в поисках рубля!» (Из письма М.Спектору1.)

Возможно, судьба Шолом-Алейхема была бы иной в противном случае, но как уже легли кости на игральное поле, так тому и быть. Жизнь не знает черновиков.

Каждый мечтает о вечности, но пишет для современников. И дело не только в том, что из посмертных гонимых не сварить сегодняшний обед. Нанизывая буквы, словно блестящие на карнавальном костюме, мы вышиваем на бумаге изящные узоры нашего Времени, наделяем жизнью

воспоминания, мечты и проклятия. А дыхание будничности пронизывает наши письма той незримой силой, что связывает самого пишущего с жизнью. «Те, кто знает, кто видел меня каждый день, спрашивают, когда я пишу? Право, я и сам не знаю. Вот так и пишу, на ходу, на бегу, сидя у кого-то в кабинете, разъезжая в трамвае, и как раз в ту самую минуту, когда мне морочат голову по поводу леса, непорубленного леса, или дорогого имени, или заводика, как раз тогда у меня вырастают самые яркие сцены и слагаются самые лучшие мысли, а нельзя оторваться ни на минуту, ни на мгновение, чтобы изложить все это на бумаге... сгореть бы всем моим делам! Сгореть бы всему миру!..» (Из письма М.Спектору.)

Как ни чудовищно звучит, но Шолом-Алейхему повезло умереть вовремя, за год до революции в России. Он не успел стать ни врагом, ни другом новой власти. Из его жизни, его надежд и проклятий лепили аккуратный памятник, реалистическое пособие по ушедшей еврейской нищете. Честно сказать, он был удобным материалом. Шолом-Алейхем испытывает какую-то болезненную тягу к описанию еврейской нищеты: «Нет ничего удивительного в том, что тема нищеты так занимает и наших народных писателей, ибо не всюду вы встретите столько бедняков, угнетенных, несчастных, убогих и побирающихся, как у евреев» («Абрамович»). Сколько пафоса! Читая эти слова, так и видишь сталинского цензора, безо всяких сомнений отправляющего эти книги в печать.

О, потемки чужой души!.. Мы можем перебирать рассказы Шолом-Алейхема, его письма, его публицистику или, точнее, его декларации, пытаюсь отыскать следы его истинной веры. А можем, как Хармс о Толстом, повторить: «Шолом-Алейхем очень любил бедняков, бывало, поймает утром десяток и гладит по головке, пока не позовут завтракать...» Впрочем, нет, не можем: Шолом-Алейхем на словах воспевал, а в душе ненавидел нищету. «А тут еще приходит жена и напоминает о квартирной плате, о плате за учение в гимназии, а мясник - джентльмен, он ждет, а лавочник — паршивец, не хочет давать в долг, а адвокат грозит описать стулья (глупец! — он не знает, что они давно уже описаны...)» (Из письма М.Спектору.)

Смех — страшное оружие. Ранний Антон Чехов, смеясь, мстил всему миру за отца, за детские унижения. Но если поздний Чехов готов простить грехи ближним своим, то Шолом-Алейхем... В «Зачарованном портном» Шимен-Эле презирает и издевается над своим дальним родственником шинкарем Додей, вкладывая в свою насмешку всю горечь от презрения жены Ципы к нему — умному и почитаемому учителю Шимен-Эле. Но при этом он не стесняется есть за счет родственника-шинкаря. А Додя мстит Шимен-Эле страшной, почти мистической карой. Нет, Шолом-Алейхем не прощает своим героям ничего. Подшучивая и подвывая, он топтал воспоминания своего детства, выставлял на продажу свои детские мечты и страхи, свою любовь и привязанность. Шолом-Алейхем воспел и проклял мир своего детства. Искусство, как сказал когда-то Анджей Вайда, это всегда «все на продажу». Шолом-Алейхем настолько неистов в этой безумной торговле, что невольно думаешь о лицемерии, читая его сдержанную и тенденциозную публицистику, воспевающую литературу «о страданиях бедных евреев». Но книги его полны такой боли, что даже самый холодный читатель не может его не простить. Ибо Шолом-Алейхем не прощает ближним своим, но не прощает и себе изощренное предательство своего детства. Он ведет эту войну с самим собой, и в этом и сила его и его величие.

*Леонид Штекель*

## ПЛАН МЕРОПРИЯТИЙ ЕОКЦ «БЕЙТ ДАН» НА ФЕВРАЛЬ 2009 ГОДА

Дата	Время	Ауд.	Направление	Мероприятие
1.02.09	15.00	35	«Семейный центр»	Кулинарная программа «Цум тыш» «Цветущий стол Ту би -Швата»
1.02.09	16.00	44	«Семейный центр»	«Новый год деревьев» Вечер отдыха и танцев для взрослых.
3.02.09	15.00	26	«Традиция»	Лекция по теме «Ту би -Шват»
6.02.09	12.00	22,25. 32, 44	«Мазаль Тов»	Празднику Ту би -Шват посвящается Игра по станциям «В гостях у Снежной королевы»
6.02.09	18.00	35	МЕА	Традиционный шаббат, посвященный Ту би -Шват
8.02.09	11.00	32	«Бейт Атид»	Игровая программа для школьников, посвященная Ту би -Шват
8.02.09	15.00	44	«Искусство»	Из рубрики «Рассказывают потомки выдающихся евреев Харькова» Литературно- музыкальный вечер «Мне б только растревожить старину»
8.02.09	16.00	45	«Традиция» МЕА	Программа «Бейт мидраш» для молодежи, посвященный Ту би -Шват
15.02.09	11.00	32	«Бейт Атид»	Программа для школьников «Йом sameах»
15.02.09	12.00	35	«Искусство»	Лекция-концерт музыковеда Анны Лясковской «Творчество Александра Розенбаума»
15.02.09	16.00	44	«Семейный центр»	«Любовь-морковь» Программа для влюбленных.
15.02.09	18.00	44	МЕА	Открытие проекта «Школа мадрихов 2009»
17.02.09	16.00	35	«Традиция»	Программа Кафе-мидраш для посетителей «Бейт Дан»
22.02.09	14.00	35	«Семейный центр»	Кулинарная программа «Цум тыш» «Карнавал брокколи»
22.02.09	15.00	44	«Искусство»	Авторский вечер Стеллы Лахтер, посвященный 45-летию творческой деятельности
22.02.09	16.00	35	«Традиция»	Программа «Споём вместе» с Женей Лопатник и Юрой Хаинсоном
22.02.09	17.00	44,45	МЕА	Открытые занятия проекта «Школа мадрихов 2009»
25.02.09	10.00	22	«Мазаль Тов»	Рош Ходеш
28.02.09	18.00	45	МЕА	«Дивичьи посиделки» Встреча с женским консультантом



При поддержке Американского Еврейского  
Распределительного Комитета «Джойнт»

РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ БЕСПЛАТНО

Издатель – Харьковский областной благотворительный фонд Еврейский Общинный  
Культурный Центр «Бейт Дан». г. Харьков, пер. Фанинский, 2. Тел. 702-49-76  
E-mail: beitdan@davar.org.ua www.davar.org.ua

Главный редактор – Елена Елагина. Дизайн и компьютерная верстка – Андрей Ушаков.  
Лит. редактор и корректор – Мэла Руссенберг